

## EL LIDERAZGO DE LOS ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO URUGUAYOS

## THE LEADERSHIP OF URUGUAYAN EXCHANGE STUDENTS

---

Lucía Caumont

lumicaumont@hotmail.com \*

### RESUMEN

El presente artículo está basado en la Memoria de Grado *Volver: El retorno de estudiantes de intercambio desde España y Estados Unidos*. El objeto de estudio de dicha investigación es la experiencia de retorno de estudiantes de intercambio de grado uruguayos de entre 18 y 35 años, con una estadía mínima de un semestre académico en Estados Unidos (EEUU) o España, entre los años 2000 y 2009. En este trabajo, se considerarán solamente los alumnos que hayan participado en intercambios en el país norteamericano y, específicamente, se analizará su perfil como líderes, según el concepto de *inteligencia emocional* de Daniel Goleman (2005).

**Palabras clave:** Migración de retorno – Estudiantes de intercambio – Liderazgo

::29::

### ABSTRACT

This article is based on the Bachelor's thesis *Volver: El retorno de estudiantes de intercambio desde España y Estados Unidos*. The objective of such research is to analyze the re-entry experience of Uruguayan exchange students, between 18 and 35 years old, who studied in the United States (US) or Spain for at least an academic semester between 2000 and 2009. This article will solely focus on those whose exchanges took place in the US and, specifically, on their leadership qualities, according to Daniel Goleman's *emotional intelligence* concept (2005).

**Key words:** Re-entry – Exchange students – Leadership

---

\* Licenciada en Comunicación Social, énfasis Comunicación Organizacional, Universidad Católica del Uruguay (UCU). Candidata a Magíster en Educación Internacional y Comparada, Universidad de Columbia (Nueva York, Estados Unidos). Asistente de Comunicaciones, Departamento de Educación, Facultad de Ciencias Humanas, UCU; Profesora Asistente de Taller de Escritura II, Licenciatura en Comunicación Social, Facultad de Ciencias Humanas, UCU; traductora de la revista dixit, Departamento de Comunicación, UCU; Tutora del Posgrado en Comunicación Organizacional, Departamento de Comunicación, UCU; Profesora de Aula Virtual, Diploma en Evaluación de Aprendizajes, Ediciones Montevideo y Florida, Instituto de Evaluación Educativa, UCU; correctora de la Revista Iberoamericana de Ciencias Empresariales y Economía, Universidad de la Empresa (UDE).

---

## INTRODUCCIÓN

El presente artículo está basado en la Memoria de Grado *Volver: El retorno de estudiantes de intercambio desde España y Estados Unidos*, de Lucía Caumont, bajo la tutoría de la Dra. Silvia Facal Santiago, con el que la autora obtuvo el título de Licenciada en Comunicación Social por la Universidad Católica del Uruguay, en junio de 2011<sup>1</sup>.

El objeto de estudio de dicha investigación es la experiencia de retorno de estudiantes de intercambio de grado uruguayos de entre 18 y 35 años, con una estadía mínima de un semestre académico en Estados Unidos (EEUU) o España, entre los años 2000 y 2009. En este sentido, se entenderá por *intercambio académico de grado* todo aquel programa que permita a un estudiante universitario uruguayo cursar al menos un semestre académico en una universidad en el exterior, en cumplimiento de ciertos requisitos, condiciones y beneficios, según el régimen de intercambio de la organización en cuestión.

En este trabajo, se considerarán solamente los alumnos que hayan participado en intercambios en el país norteamericano y, específicamente, se analizará su perfil como líderes, en el sentido de aquellos que ejercen influencia sobre otros para la consecución de ciertas metas u objetivos y que constantemente buscan superarse a sí mismos y mejorar su calidad de vida. Si bien existe una infinidad de teorías de liderazgo, en esta investigación tal cualidad se interpreta como influencia en la sociedad circundante y ansias de realización personal. Más precisamente, se tomará el concepto de liderazgo en términos de *inteligencia emocional* (Goleman, 2005). En palabras de la entrevistada Verónica Pérez-Urioste:

::30::

“Un líder es un modelo que invita a que la gente lo siga, es un referente en su comunidad o en su grupo. El estudiante de intercambio busca algo más, son chicos a los que les importa la sociedad en la que viven, les importa su país, les importa el éxito que puedan tener, no solamente ellos sino también sus compañeros y sus pares” (Pérez-Urioste, 2009).

Si se examina la otra cara de la moneda, es decir, la perspectiva del estudiante de intercambio, también se puede visualizar esta tendencia al liderazgo en su perfil, como se puede apreciar en las palabras de la entrevistada 1, estudiante de RRH de la UdelaR y becaria del *Global Undergraduate Exchange Program* de la Embajada de EEUU en Uruguay en North Central College entre 2008 y 2009:

“Una vez que empezás no querés terminar más, porque te das cuenta de todo lo que hay afuera de tu país, toda la gente buena que hay por conocer, aventuras por recorrer, libros que leer, ideas que compartir, lugares que conocer” (Entrevistada 1, 2009).

## 1. ESTRATEGIA DE INVESTIGACIÓN: TÉCNICAS DE OBTENCIÓN DE DATOS Y DISEÑO MUESTRAL

La aproximación al objeto de estudio se realizó desde un modelo mixto que combina el enfoque cuantitativo y el cualitativo, es decir, por un lado información cuantitativa estadística objetiva y, por el otro, el punto de vista subjetivo de los propios actores: los estudiantes de intercambio, protagonistas del fenómeno migratorio estudiado.

Dado que el modelo de investigación es mixto, se emplearon técnicas de obtención de datos propias del enfoque cualitativo como del cuantitativo. Del primero, se recurrió a la observación

---

1 Por este motivo, los datos estadísticos y cualitativos más recientes que aquí se presentan corresponden al año 2010.

participante, las entrevistas grupales o grupos de discusión y las entrevistas en profundidad. Del segundo, en cambio, se utilizó el estudio de fuentes secundarias estadísticas.

Para la Memoria de Grado se realizaron entrevistas en profundidad a los representantes de los actores vinculados en la migración de los estudiantes de intercambio: por un lado, las autoridades de los organismos que administran los intercambios y, por otro, los estudiantes que se postulan para ellos.

En cuanto a las organizaciones, se entrevistó a Verónica Pérez-Urioste, encargada de la Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de EEUU en Montevideo, a Fanny Del Río, Oficial de Programa y Consejera Educacional de la Comisión Fulbright en Uruguay (que administra becas de posgrado), a Bernarda Monestier, Coordinadora de Intercambio Académico de la Universidad Católica del Uruguay (UCU)<sup>2</sup>, a Matilde Pacheco, responsable del Área de Formación de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID, maneja becas de posgrado), a Luisa Peirano, Directora de Relaciones Internacionales de la Universidad de Montevideo (UM), a Miriam Kemna, Coordinadora de Intercambio Estudiantil de la Universidad ORT, a Mariana Gugelmeier, Responsable de Alumnos Internacionales de la UM, y a Claudia Brovetto, Coordinadora de Alumni (ex becarios) de la Comisión Fulbright y la Embajada de EEUU.

Con el aval de las autoridades pertinentes de estas instituciones se convocó a aquellos estudiantes de intercambio de grado que estuvieran interesados en brindar una entrevista sobre su experiencia. Las respuestas se sistematizaron en una base de datos, que luego se procesó para determinar la muestra definitiva. Para ello, el criterio de selección fue el de un alumno por año (de 2000 a 2009 inclusive) y por país (España y EEUU), para cada una de las organizaciones antes mencionadas. Cabe aclarar que este criterio se cumplió siempre que los contactos disponibles así lo permitieron. Además, se priorizó la selección de estudiantes de diversas carreras, universidades de destino y sexo, para una mayor representatividad de las distintas situaciones de intercambio.

::31::

La parte cualitativa de esta investigación se desarrolló según un diseño muestral causal no probabilístico, también conocido como *bola de nieve*, de acuerdo con la terminología de Thompson (1988), que se basa en encadenamientos sucesivos de un contacto con el otro, lo cual resulta en la expansión de la muestra original. En este sentido, se definió una muestra previa de una cierta cantidad de estudiantes de intercambio para entrevistar, que se incrementó progresivamente al ir incorporando los contactos que dichos alumnos proporcionaron al investigador. Como criterio para determinar que la muestra es efectiva se recurrió al *punto de saturación*, o sea, cuando en una entrevista nueva comenzaron a repetirse patrones de respuestas anteriores y no fue posible obtener ninguna información relevante con respecto a la ya obtenida.

## 2. OFERTA DE PROGRAMAS ACADÉMICOS EN ESTADOS UNIDOS SEGÚN ORGANIZACIÓN

A continuación se presentan los programas más relevantes de intercambio académico a Estados Unidos, discriminados según las organizaciones que los ofrecen<sup>3</sup>:

---

2 Actualmente, Bernarda Monestier es Responsable de la Secretaría de Asuntos Académicos Internacionales de la UCU.

3 Cabe aclarar que se excluyó a la Universidad de la República (UdelaR) y a la Universidad de la Empresa (UDE) de este relevamiento general porque si bien ofrecen intercambios de grado, sus alumnos prácticamente no los utilizan, con lo cual no son casos representativos para la investigación. Además, estas instituciones no poseen una oficina exclusivamente dedicada a los programas académicos en el exterior. Asimismo, cabe destacar que los programas de la Comisión Fulbright exceden el foco de esta investigación, porque se dedican exclusivamente a los estudios de posgrado. De todos modos, se relevaron aquellos programas que cumplen con los parámetros de la Memoria de Grado ya que las estadías de pregrado suelen ser el prelude a una emigración académica de posgrado en el futuro.

---

- Comisión Fulbright
- Universidad Católica del Uruguay
- Universidad de Montevideo
- Universidad ORT
- Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de EEUU en Uruguay

A su vez, dentro de la oferta de las organizaciones citadas, se consideraron aquellos programas de estudio en el extranjero que cumplieran con las condiciones determinadas para esta investigación, a saber:

- Duración mínima de estadía de un semestre académico en una universidad de EEUU.
- Programa de estudio en el exterior realizado entre los años 2000 y 2009, inclusive.
- Estudiantes de entre 18 y 35 años.

### Comisión Fulbright

Esta organización lleva el nombre del senador demócrata estadounidense J. William Fulbright, quien tras la Segunda Guerra Mundial propuso al Congreso de EEUU la idea de realizar intercambios académicos con una doble finalidad: fomentar el entendimiento mutuo entre naciones, con la esperanza de que tal comprensión previniera futuros conflictos, y disminuir la deuda que los países europeos tenían con EEUU mediante una forma de pago no convencional, que consistía en la aceptación de profesores y estudiantes de EEUU en las prestigiosas universidades del Viejo Continente. Con esta prerrogativa, los primeros intercambios tuvieron lugar en 1948 y su éxito rotundo aseguró la creación, por unanimidad de parte del Congreso de EEUU, del programa Fulbright de intercambio educativo, que hoy está presente en 150 países y ya ha beneficiado a 250 mil becarios. En Uruguay, la Comisión Fulbright se creó en 1960 mediante la firma de un Tratado entre los gobiernos de EEUU y Uruguay (Comisión Fulbright Uruguay, 2010).

::32::

Según Fanny del Río, Oficial de Programa y Consejera Educacional de la Comisión Fulbright en Uruguay, el perfil de liderazgo es esencial en los candidatos a estas becas:

“Para nosotros es muy importante descubrir a los líderes, esos chicos y chicas que en el día de mañana van a ser quienes estén al frente de la creación de políticas educativas, de investigaciones que van a cambiarle la vida a las personas y quienes puedan exitosamente vivir en otro país” (Del Río, 2009).

Por lo tanto, aunque un buen nivel académico y de inglés también son valiosos, el factor clave a la hora de ser un *fulbrighter* es el potencial de liderazgo.

Los principales programas académicos que ofrece la Comisión Fulbright son los siguientes:

- Estudios de Posgrado
  1. Profesionales: Maestría y/o Doctorado, para candidatos sin experiencia docente (a nivel universitario).
  2. Docentes: Maestría y/o Doctorado, para candidatos con experiencia docente en universidad o del Programa de Segundas Lenguas de ANEP.
  3. Programa específico de Ciencia y Tecnología (únicamente Doctorado)<sup>4</sup>.
- Hubert H. Humphrey Fellowship
- Foreign Language Teaching Assistant (FLTA)

Los estudios de posgrado que ofrece la Comisión Fulbright apelan a universitarios de múltiples áreas que procuran realizar su primera instancia de continuación de estudios en el exterior. El

---

4 Cabe aclarar que, actualmente, la Comisión Fulbright ya no ofrece el Programa específico de Ciencia y Tecnología. Para una lista completa de las becas vigentes, consultar <[www.fulbright.org.uy](http://www.fulbright.org.uy)>.

---

programa Hubert H. Humphrey Fellowship se dirige a universitarios responsables del diseño, la planificación y la implementación de políticas públicas en áreas clave. La beca FLTA está destinada exclusivamente para profesores de español que deseen impartir clases en una universidad estadounidense. Todos estos programas requieren de sus candidatos experiencia laboral previa en el área afín, así como cualidades de liderazgo demostradas y el compromiso de regresar a Uruguay para invertir en su sector laboral los conocimientos y las mejores prácticas adquiridas en EEUU.

- **Universidad Católica del Uruguay**

La Universidad Católica del Uruguay (UCU) es una universidad privada que se creó en 1985 y su administración está en manos de la Compañía de Jesús. Como tal, posee un Programa de Intercambio Estudiantil que ofrece a los estudiantes la posibilidad de cursar un semestre o un año académico en alguna de las universidades del exterior con las cuales existen acuerdos formales a tales efectos. La condición de estos intercambios es la reciprocidad, es decir que por cada estudiante extranjero que la UCU acoge, un estudiante uruguayo adquiere el derecho de participar del intercambio académico, por el mismo período de tiempo. Según la premisa de que un estudiante financia al otro, el alumno de la UCU continúa pagando su cuota mensual mientras dura su programa académico en el exterior, del mismo modo que el estudiante extranjero en su universidad de origen (UCU, 2009).

Dentro del Programa de Intercambio Estudiantil de la UCU, hay dos sistemas de intercambio académico plausibles que se ajustan a las condiciones de esta investigación:

- International Student Exchange Programs (ISEP)
  1. ISEP USA
  2. ISEP Internacional
- Convenios Bilaterales

::33::

ISEP es una organización sin fines de lucro creada en 1979 que reúne a 300 universidades miembros en 42 países. Cabe aclarar que la UCU es la única universidad en Uruguay integrante de ISEP (ISEP, 2010). Mediante este programa, el estudiante debe listar diez universidades, en orden de preferencia, como destino posible de su intercambio, para luego ser ubicado en una de ellas según su escolaridad, su puntaje de TOEFL (*Test of English as a Foreign Language o examen de inglés como segunda lengua*, en español) en caso de universidades de EEUU y su argumentación de la elección de tales plazas. Asimismo, a través de ISEP, es la universidad de destino la que proporciona alojamiento y comida al estudiante de intercambio, quien debe reintegrar el monto de dicho alojamiento y manutención a su retorno a la UCU. Tal devolución puede cumplirse de dos maneras: el estudiante de la UCU ofrece su casa para alojar a un estudiante extranjero o bien paga los gastos de manutención y alojamiento de dicho estudiante extranjero a la UCU, equivalentes a 6.832 Unidades Indexadas por mes, durante cinco meses (Monestier, 2010). A través de ISEP, el alumno de la UCU puede elegir entre 144 universidades de EEUU (ISEP, 2010).

Por otro lado, los convenios bilaterales son acuerdos entre la UCU y otras universidades del exterior, que por ello garantizan una precisión casi total del destino de intercambio escogido por el estudiante, si los cupos estipulados para la universidad en cuestión así lo permiten. A diferencia de ISEP, los convenios bilaterales no proporcionan alojamiento ni manutención al estudiante de intercambio, sino que este debe procurarlos por sí mismo (Monestier, 2010). La UCU posee convenios bilaterales con seis universidades de EEUU (UCU, 2010).

Según Bernarda Monestier, Coordinadora de Intercambio Académico de la Secretaría de Asuntos Internacionales de la UCU, los estudiantes de intercambio uruguayos presentan *“un perfil general*

*de querer salir a un mundo más amplio y hacer una experiencia fuerte de internacionalización*" (Monestier, 2010). En este sentido, el intercambio se percibe como una aventura para expandir los horizontes propios y, como se dice comúnmente, *abrir la cabeza*. Monestier reconoce un perfil específico de los alumnos que eligen EEUU como país de intercambio:

"Los casos de EEUU es gente con muy buen inglés, que venía de colegios bilingües, que estaba muy segura con su idioma, (...) que no tenía grandes recursos económicos, pero sabía que este era un programa accesible que le facilitaba un montón de cosas y que eso le daba una plataforma de seguridad mayor" (Monestier, 2010).

El intercambio académico que proporciona la UCU se dirige a aquellos alumnos que se encuentren, como mínimo, en la mitad de su carrera. Mientras dure su estadía en el exterior deben comprometerse a seguir pagando la cuota en Uruguay y, a su regreso, deben alojar a un estudiante extranjero o pagar una cifra para su hospedaje, de modo de asegurar la reciprocidad del programa académico. A cambio, se congelan los períodos de examen reglamentarios y se habilita a rendir los exámenes de las materias que no se cursaron mientras se estudiaba en el exterior. Asimismo, se convalidan las asignaturas del exterior que sean equivalentes a las del programa de estudios en Uruguay.

- **Universidad de Montevideo**

La Universidad de Montevideo (UM) es una universidad privada fundada en 1986, que obtuvo su autorización oficial como tal en 1997. Desde sus comienzos ha ofrecido programas académicos de carácter internacional, coordinados por la Dirección de Relaciones Internacionales (RRII) (UM, 2010).

Entre estos programas se encuentra el intercambio estudiantil, que se ofrece únicamente por un semestre académico según acuerdos bilaterales entre la UM y universidades del exterior. Al igual que en la UCU, estos programas se basan en la reciprocidad de los intercambios (Peirano, 2010). La UM posee convenios con 15 universidades de EEUU (UM, 2010).

Según Luisa Peirano, Directora de Relaciones Internacionales de la UM, dicha institución tuvo, desde sus orígenes, *"una vocación muy internacional (...) Por eso, poner a los alumnos en contacto con la dimensión internacional también fue una de las prioridades que tuvo la universidad"* (2010). La razón de esta vocación internacional es la firme creencia de que contribuye a la formación personal de los estudiantes, como afirma Peirano: *"para la formación personal es muy importante conocer otras culturas, conocer otras realidades, también académicas, idiosincrasias"* (2010). En coincidencia con Bernarda Monestier, Peirano encuentra en los estudiantes de intercambio uruguayos una curiosidad e inquietud por salir al exterior, pero agrega un factor más: el *boca a boca* de recomendaciones de los estudiantes que ya vivieron la experiencia atrae y termina de convencer a los que están considerando la posibilidad de irse. *"Ser joven es arriesgar"* (2010), asegura Peirano, y los estudiantes de intercambio hacen justamente eso al irse al exterior para conocer nuevas culturas. Ese *boca a boca* demuestra la influencia clave de las redes migratorias en el proceso de toma de decisiones del estudiante de intercambio.

El intercambio de la UM está dirigido a estudiantes que tengan un promedio mínimo de ocho. Además de comprometerse a pagar la mensualidad de la UM mientras dure su intercambio, aquellos que posean beca la perderán durante su estadía en el exterior, a menos que tengan una beca a la excelencia o sean seleccionados directamente por una institución que financia becas en el extranjero. A su regreso, pueden convalidar las materias que cursaron en el exterior con sus equivalentes en Uruguay.

- **Universidad ORT**

La Universidad ORT es una universidad privada que el Ministerio de Educación y Cultura

reconoció como tal en 1996. La Oficina de Intercambio Estudiantil tiene a su cargo la coordinación de los intercambios académicos, a los que define como “la movilidad recíproca y equilibrada de estudiantes entre dos instituciones para complementar su formación académica” (ORT, 2010). A través del Programa de Intercambio Internacional, la ORT ofrece a sus estudiantes la oportunidad de postularse para intercambios de uno o dos semestres académicos de duración, ya sean intercambios regulares, en los que el alumno sigue pagando la cuota mensual de la ORT pero no paga la de la universidad de destino, o intercambios especiales, donde se paga un porcentaje de la matrícula de la universidad extranjera. En estos intercambios de grado, el alumno no obtiene ningún título en la universidad de destino, pero sí puede recibir créditos académicos en la ORT por las materias que haya cursado en el exterior. Si bien la UCU y la UM también ofrecen la posibilidad de convalidación de asignaturas, son los alumnos de la ORT y la UM los que mayoritariamente ejercen este beneficio, porque su plan de estudios en el exterior debe ser aprobado por la Dirección de sus carreras en Uruguay antes de irse de intercambio, mientras que en la UCU esta equivalencia se verifica al regreso, con la consecuencia de que muchas asignaturas que se cursaron durante el intercambio resultan ser incompatibles con materias de la currícula uruguaya.

La ORT posee convenios con nueve universidades de EEUU. Los intercambios a las universidades de EEUU incluyen algunos programas dirigidos a todas las facultades y otros restringidos para algunas de ellas. Asimismo, de las nueve universidades de EEUU con las que la ORT posee convenio, seis ofrecen intercambios de grado, dos brindan intercambios de posgrado y una proporciona tanto intercambios de grado como de posgrado. A efectos de esta investigación, se analizarán únicamente los intercambios de grado.

De acuerdo con Miriam Kemna, Coordinadora de Intercambio Estudiantil de la ORT, los alumnos que se van de intercambio por esta universidad son, en su mayoría, de un nivel socio económico medio a medio-alto, entre los 20 y 22 años, que se encuentran en el segundo o tercer año de sus respectivas carreras, quienes ya han viajado en el pasado y por eso saben lo que es vivir una experiencia en el exterior, aunque sea en calidad de turistas (Kemna, 2010).

::35::

Más aún, Kemna distingue claramente dos grupos de estudiantes de intercambio: por un lado, aquellos que priorizan irse con amigos y disfrutar de la vida nocturna del país de destino y, por otro, los que persiguen objetivos académicos de enriquecimiento educativo en la universidad extranjera (Kemna, 2010). Asimismo, los alumnos que eligen EEUU para su intercambio son aquellos que ya poseen un buen nivel de inglés, pero quieren aprovechar la oportunidad del estudio en el exterior para profundizarlo y mejorarlo (Kemna, 2010).

Los estudiantes que procuren participar del programa de intercambio de la ORT deberán poseer un buen desempeño académico y comprometerse a pagar la cuota mensual en Uruguay mientras dure su intercambio. Al regreso pueden convalidar aquellas materias cursadas en el exterior que sean equivalentes al plan de estudios de Uruguay.

- **Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de EEUU en Uruguay**

La Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de EEUU en Uruguay (CAO, por su sigla en inglés derivada de su nombre original *Cultural Affairs Office*) es parte de la oficina de Asuntos Públicos de la Embajada y su propósito es promover los lazos culturales y educativos entre Uruguay y EEUU con el objetivo de fomentar un mejor entendimiento de la sociedad y cultura estadounidense entre los uruguayos. Es por ello que tiene a su cargo la administración de los programas de intercambio educativos y culturales del Departamento de Estado en Uruguay (Embajada de EEUU en Uruguay, 2010).

Dentro de dichos programas, el que se ajusta a las condiciones de esta investigación es el *Global Undergraduate Exchange Program* (UGRAD), financiado por el Departamento de Estado del

gobierno de EEUU y administrado por la organización internacional World Learning. A diferencia de la Comisión Fulbright, que desde 1960 brinda oportunidades de estudios de posgrado en universidades de EEUU, el Departamento de Estado creó el programa UGRAD<sup>5</sup> en el año 2008 exclusivamente para estudiantes de grado, como parte de una campaña de *Routh outreach* (podría traducirse como *contacto con la juventud*). El gobierno de EEUU sintió la necesidad de dirigirse a audiencias más jóvenes, lo cual hizo mediante programas de intercambio como UGRAD y de apoyo al nivel de inglés. El objetivo primordial de esta beca es proporcionarles a alumnos universitarios uruguayos la posibilidad de estudiar en una universidad de EEUU por un semestre o un año académico y luego regresar y aplicar las mejores prácticas que hayan adquirido en pos del mejoramiento de su comunidad y del país en general (Pérez-Urioste, 2009).

Según Verónica Pérez-Urioste, encargada de la Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de EEUU en Montevideo, el factor más importante en los candidatos a esta beca es su perfil de liderazgo, además de un buen nivel académico y de inglés. El programa UGRAD sigue, entonces, la línea de la Comisión Fulbright en este respecto.

Esta beca está dirigida a estudiantes universitarios de diversas áreas que se encuentren, como máximo, en la mitad de su carrera, y que presenten un perfil de liderazgo. La beca cubre la totalidad de los gastos por un semestre o un año académico, en el que tomarán cursos de su especialidad, pero también de cultura estadounidense, además de realizar servicio comunitario y pasantías no pagas. Asimismo, los becarios se comprometen a regresar a Uruguay para volcar lo aprendido en EEUU.

### **3. SELECTIVIDAD POSITIVA Y PERFIL DE LIDERAZGO DE LOS ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO**

::36::

En relación a sus características socio-demográficas, el estudiante de intercambio es un tipo específico de retornante. Por retornantes se entienden “aquellas personas nacidas en el país y actualmente residentes en él, que hayan tenido una residencia anterior en el exterior” (Macadar y Pellegrino, 2006:60). La heterogeneidad de la población de migrantes de retorno que Aguiar y otros arguyen como dificultad metodológica para su estudio radica en la existencia de distintos colectivos de retornantes según el motivo de su regreso. Así, un primer grupo de retornantes está representado por los exiliados políticos que comienzan a regresar al país luego de la apertura democrática en 1985; un segundo colectivo corresponde a aquellos retornantes cuyo proyecto migratorio en el exterior ha fracasado; un tercer grupo consiste en migrantes intermitentes (Facal, 2008), es decir, trabajadores de mercados internacionales que viven experiencias migratorias completas, esto es, emigración y retorno, en forma sucesiva, debido a sus obligaciones laborales; finalmente, un cuarto colectivo de retornantes con un período de migración delimitado en el tiempo según procesos de estudio y formación en el exterior (Aguiar, Longhi y Méndez, 1990). Los estudiantes de intercambio se ubican, precisamente, en este último grupo de migrantes retornantes.

De acuerdo con la Encuesta Nacional de Hogares Ampliada (ENHA) de 2006, el 36,7% de los retornantes esgrime “razones familiares” para fundamentar el regreso a Uruguay, el 18,3% asegura que “extrañar el país” fue el motivo para volver, el 14% corresponde a “familiares dependientes del migrante” y, finalmente, el 12% asegura que “no tenía intenciones de quedarse” (Macadar y Pellegrino, 2006:67). El resto está representado por otras causas diversas de retorno. Ese 12% que tiene una estadía limitada en el extranjero es el grupo en el que se puede ubicar

---

5 Cabe aclarar que el programa UGRAD dejó de ofrecerse en el año 2011. Para una lista completa de los programas actuales que ofrece la Oficina de Asuntos Culturales de la Embajada de Estados Unidos, se sugiere visitar su sitio web: <<http://spanish.uruguay.usembassy.gov/>>.

---

a los estudiantes de intercambio, cuya migración tiene una fecha de finalización estipulada por la culminación de su programa de estudios en el exterior. En este sentido, “los retornantes que estuvieron fuera del país por una estadía limitada se concentran en el nivel educativo terciario debido muy probablemente a estadías en el extranjero vinculadas a estudios superiores” (Macadar y Pellegrino, 2006:67).

Más aún, si bien el perfil de los retornantes es sumamente heterogéneo, los datos de la ENHA (2006) demuestran una selectividad positiva en materia de nivel de educación, ingresos y ocupación de los retornantes, lo cual significa que poseen un nivel educativo, socio-económico y de ingreso superiores a la media de la población residente en Uruguay. Esta es una de las hipótesis iniciales de la investigación y se confirma tanto con la información estadística como con la indagación propia, por ejemplo, mediante la muestra de entrevistados. Esta está compuesta por 30 estudiantes de intercambio de la UCU, la UM, la ORT y la Embajada de EEUU en Uruguay (cuyos becarios concurren a la UdelaR, a universidades privadas y al Instituto de Profesores Artigas o IPA). Una vez definida la muestra, se procedió a realizar las entrevistas en profundidad para conocer la experiencia de estos alumnos. Para complementar esta información, se elaboró una encuesta para conocer el perfil psico y socio-demográfico de los entrevistados con mayor precisión. En esta instancia, se les consultó sobre otros datos más allá de su intercambio, como su barrio de residencia, nivel educativo familiar, escolaridad, entre otros, para corroborar las hipótesis explicativas de su perfil. Por lo tanto, los retornantes, y entre ellos especialmente los estudiantes de intercambio, son migrantes con un nivel educativo y económico superior a los otros migrantes y a la población residente en Uruguay.

Con respecto a sus características psico-gráficas, los estudiantes de intercambio presentan un perfil de liderazgo, entendido como la capacidad de influir sobre la sociedad circundante a fin de modificarla y mejorarla. Si bien existen numerosas teorías acerca del liderazgo, para la Memoria de Grado y, por ende, este artículo, se utilizó el enfoque propuesto por Daniel Goleman (2005) y su concepto de *inteligencia emocional*, puesto que

::37::

“las competencias emocionales de Goleman proporcionan un marco para evaluar los resultados de aprendizaje personal de experiencias de estudio en el exterior” (Rinehart, 2002:80)<sup>6</sup>.

Según Goleman, la inteligencia emocional es la condición *sine qua non* del liderazgo, antes que las cualidades tradicionalmente asociadas a los líderes, tales como las habilidades técnicas, el coeficiente intelectual, la determinación y la visión. Cuatro son los componentes de la inteligencia emocional:

- 1- Conciencia de uno mismo.
- 2- Autogestión.
- 3- Conciencia social o Empatía.
- 4- Gestión de las relaciones.

La conciencia de uno mismo es “la habilidad de reconocer y comprender los estados de ánimo, emociones y motivaciones propias así como su efecto sobre los demás” (Goleman, 1998:3). Esta competencia personal se manifiesta en tres señas de identidad principales:

- a) Conciencia emocional de uno mismo: reconocer el impacto de los sentimientos en el rendimiento propio y la relación con los demás, así como estar en contacto con los valores que guían las decisiones.
- b) Valoración adecuada de uno mismo: reconocer las fortalezas y debilidades propias, así como buscar la autocrítica y el *feedback* constructivo.

---

6 “Goleman’s emotional competences provide a framework to assess the personal learning outcomes of a study abroad experience” (Rinehart, 2002:80).

---

- c) Confianza en uno mismo: apoyarse en las fortalezas propias para asumir y superar tareas complejas.

La autogestión es “la habilidad de controlar o redirigir impulsos y estados de ánimos disruptivos, así como la propensión a suspender el juicio, a pensar antes de actuar” (Goleman, 1998:3). Esta competencia personal se expresa mediante las siguientes señas de identidad:

- a) Autocontrol: gestionar adecuadamente las emociones e impulsos perturbadores para canalizarlos en forma productiva ante situaciones estresantes.
- b) Transparencia: actuar de acuerdo con los valores propios y expresar sinceramente las emociones posibilita la integridad.
- c) Adaptabilidad: flexibilidad para enfrentar nuevos desafíos, adaptación rápida ante los cambios, seguridad aún en medio de la ambigüedad.
- d) Logro: elevadas ambiciones personales, motivación para alcanzar metas por la satisfacción del logro mismo, más allá de las expectativas y las recompensas externas, como el dinero y el estatus social. Las personas con potencial de liderazgo cuestionan el statu quo y exploran maneras distintas y mejores de hacer las cosas. Por ello buscan desafíos creativos y demuestran una gran energía y deseo de aprender.
- e) Iniciativa: proactividad para crear y aprovechar las oportunidades.
- f) Optimismo: enfrentar las situaciones adversas como retos más que amenazas.

La conciencia social o empatía es “la habilidad de entender el entramado emocional de otras personas, así como la habilidad de tratar a las personas de acuerdo con sus reacciones emocionales” (Goleman, 1998:3). Sus señas de identidad son las que siguen:

::38::

- a) Sensibilidad intercultural: experimentar las emociones y comprender la perspectiva de personas de distintas culturas y procedencias.
- b) Conciencia de la organización: comprender las redes que subyacen a una determinada organización, incluyendo sus relaciones de poder, normas tácitas y valores que la guían.
- c) Servicio: establecer una buena relación con los clientes o consumidores de una determinada organización.

La gestión de las relaciones es “la habilidad social de construir redes, encontrar puntos en común y establecer *rapport* [sintonía] con los demás” (Goleman, 1998:3). Sus señas de identidad son:

- a) Inspiración: despertar sentimientos positivos y generar resonancia en los demás para alcanzar un propósito en común.
- b) Influencia: disponer y dirigir una red de apoyo para llevar adelante una iniciativa cuando el momento así lo amerite.
- c) Desarrollo personal de los demás: interés genuino en el progreso de los otros.
- d) Catalizar el cambio: cuestionar el statu quo, reconocer la necesidad de liderar el cambio y abogar por él ante los obstáculos que se presenten.
- e) Gestión de los conflictos: comprender las diferentes perspectivas y conciliarlas en un ideal común.
- f) Trabajo en equipo y colaboración: contribuir a la construcción de una identidad colectiva y de relaciones más allá de lo laboral.

La cuestión de si los líderes nacen o se hacen es un debate que persiste hasta hoy. La posición de Goleman, no obstante, concilia natura y nurtura, ya que sostiene que si bien las personas nacen con un determinado grado de inteligencia emocional, el entrenamiento y la práctica permiten incrementarla en cada uno de sus componentes.

¿Pero dónde es posible ejercitar estas cualidades? Una de las formas más efectivas para fortalecer la inteligencia emocional y, en consecuencia, desarrollar un liderazgo sólido, es el

intercambio cultural que realizan los alumnos que deciden cursar estudios en el extranjero:

“Las aulas ofrecen un alcance muy limitado para el desarrollo de competencias emocionales, el cual requiere una transformación completa de la mentalidad del aprendiz. Para este tipo de cambio de comportamiento, Goleman insiste, ‘la vida es el auténtico escenario de aprendizaje’ (...) (Goleman, 1998:244). ‘La vida’ como el contexto para el aprendizaje, sin embargo, puede desagregarse en componentes sorprendentemente similares a aquellos que ofrece una auténtica experiencia de estudio en el extranjero” (2002:80)<sup>7</sup>.

En este sentido, el intercambio es una vivencia intercultural que favorece el desarrollo de la inteligencia emocional y, en consecuencia, del liderazgo resonante. Es posible esbozar como hipótesis que los estudiantes de intercambio demuestran un potencial de liderazgo, favorecido por su experiencia de vida y estudio en un país nuevo, con una cultura diferente a la propia. Este perfil de liderazgo es especialmente relevante para la Comisión Fulbright y la Embajada de EEUU en Uruguay a la hora de seleccionar a los candidatos para sus becas, como ya se mencionó previamente. En palabras de Fanny Del Río:

“Para nosotros es muy importante descubrir a los líderes, esos chicos y chicas que en el día de mañana van a ser quienes estén al frente de la creación de políticas educativas, de investigaciones que van a cambiarles la vida a las personas y quienes puedan exitosamente vivir en otro país, sumergirse en otra cultura y pasar por lo que uno pasa, que es difícil y por otra cosa que es más difícil todavía: el regreso” (Del Río, 2010).

Para Rinehart, el intercambio académico-cultural estimula el aprendizaje de las competencias de la inteligencia emocional porque es un desafío que obliga a los estudiantes a salir de su zona de comodidad y experimentar algo nuevo y difícil; involucra una interacción permanente con personas distintas a uno mismo, lo cual requiere ajustar el comportamiento propio así como afinar las habilidades interpersonales, y obliga a interpretar señales del contexto socio-cultural en aras de la supervivencia psico-social (2002).

::39::

A partir de las entrevistas en profundidad, es posible observar cómo los componentes de la inteligencia emocional están presentes en muchas de las respuestas de los alumnos. En primera instancia, los estudiantes de intercambio demuestran haberse conocido a sí mismos en el proceso de darse a conocer a los demás, de modo tal que intensifican su autoconciencia. Para la entrevistada 2, egresada de la Licenciatura en Comunicación Social de la UCU, que cursó un semestre académico en la Universidad Pontificia de Salamanca en el 2004, su viaje fue una oportunidad de mostrar sus auténticos colores y simplemente ser *ella misma*:

“El intercambio, para mí, es una experiencia alucinante (...) Es como que desarrollás más tu personalidad (...) Sos más vos. Es como que sos vos a la potencia. No es que vos acá en Montevideo tenés una máscara, pero vos vas desarrollando más tu propio ego [en el intercambio], tu propia personalidad individual. Estás vos sola, no tenés a tus referentes alrededor, estás solo. Entonces vos te mostrás como sos y como querés que te vean. Entonces tú sos una persona suelta en el mundo. Es como ‘virgen’ en el sentido de que nadie te conoce, vos mostrás lo que vos querés (...) Yo era yo misma” (Entrevistada 2, 2010).

Asimismo, los estudiantes de intercambio redescubren su propio bagaje cultural al enfrentarse a una cultura nueva y diferente y se ven en la necesidad de controlarlo para asegurar un entendimiento intercultural. En consecuencia, desarrollan la autogestión de los impulsos derivados de sus prácticas culturales. Para la entrevistada 3, egresada de la Licenciatura en Comunicación Social de la Universidad Católica del Uruguay que cursó un semestre académico

---

7 “Classroom settings, however, offer very limited scope for the development of emotional competences, which requires a complete transformation of the learner’s frame of mins. For this kind of behavior change, Goleman insists, ‘life itself is the true arena of learning’ (...) (Goleman, 1998:244). ‘Life’ as a context for learning can, however, be deconstructed into components strikingly similar to those offered by an authentic study abroad experience” (Rinehart, 2002:80).

---

en la Universidad Pontificia de Salamanca en el 2009, la capacidad de medir sus reacciones en aras de una convivencia pacífica fue uno de los grandes aprendizajes de su intercambio:

“Yo allá en España tuve que aprender a las patadas a controlar mis sentimientos. Si un día estaba triste, quería llorar y quería ya irme a Montevideo y que ya me atendieran mis padres el teléfono, tenés que aprender que estás lejos y que tenés que controlar esos sentimientos, esas impulsividades, esas agresividades o esos malos humores, porque obviamente estás conviviendo además con otras personas, que de repente no te hicieron nada y te la terminás agarrando con ellos. En cambio, si estás en tu casa y te la agarrás con tus padres, tus padres te mandan a callar y chau. Pero cuando estás con otras personas, como que el temperamento, las impulsividades, las agresividades, los llantos, todo eso lo tenés que aprender a controlar” (Entrevistada 3, 2010).

Más aún, los estudiantes de intercambio se sumergen en ámbitos sumamente diversos que los obligan a suspender el juicio para aceptar formas de vida alternativas y desarrollar su empatía. Esto le sucedió a la entrevistada 1:

“[Cambié] por pensar más sin estereotipos, sacar las etiquetas (...) En EEUU no estás inmerso solamente en una cultura, estás inmerso en miles de culturas. Hay tanta gente, de tantos lugares del mundo, que al final parece que viajaste por todo el mundo. Ahora me siento capacitada de hablar por los asiáticos [por ejemplo] y la verdad que antes ni les daba bola, para mí eran todos ‘chinos’. Ahora me ofende, me siento ofendida cuando alguien dice ‘chino’ y es un japonés. Y también por mí, porque a mí no me gustaba (...) que me dijeran que era de otro país, cuando yo soy de Uruguay (...) Para mí, yo aprendí el verdadero significado de la empatía, de ponerte en el lugar del otro (...) De EEUU reivindico la diversidad cultural (...) Por ir a EEUU, me hice más tolerante” (Entrevistada 1, 2010).

::40::

Finalmente, despliegan sus habilidades sociales para crear una nueva red de amigos y conocidos en el país de destino, de modo tal que desarrollan su capacidad de gestionar las relaciones interpersonales en un contexto culturalmente diverso. Para el entrevistado 4, egresado de la Licenciatura en Administración de Empresas de la UM que cursó un semestre en la Universidad de Navarra en el 2006, hacer nuevos amigos y conocidos en España fue una forma de crecer y empezar de cero con una vida nueva: “*Caés sin nada y te armás tu vida en realidad. Te buscás un lugar para vivir, compañeros de piso. Te creás una nueva vida en plan amigos y todo eso te ayuda a crecer*” (Entrevistado 4, 2010).

Rinehart concluye que las competencias de la inteligencia emocional “son propensas a desarrollarse bajo la intensa presión emocional de una experiencia de inmersión cultural, y -al contrario del entendimiento intelectual de una cultura anfitriona en particular- se transfieren a cualquier contexto cultural” (2002:82)<sup>8</sup>.

Al retorno, los estudiantes de intercambio tienen la oportunidad de poner en práctica las cualidades de su inteligencia emocional, que desarrollaron durante su estadía en el extranjero, para convertirse en agentes de cambio en sus comunidades. Por ende, el potencial de liderazgo que los alumnos poseen antes de irse de intercambio, y que continúan desarrollando durante su estadía en el extranjero, puede completarse al retorno, cuando se presentan oportunidades de liderar el cambio. He aquí una de las razones de la enorme relevancia de una adecuada gestión del retorno de los estudiantes de intercambio.

---

8 “These skills are likely to develop under the intense emotional pressure of a cultural immersion experience, and -unlike the intellectual understanding of a particular host culture - they transfer to any cultural context” (Rinehart, 2002:82. Traducción de la autora).

---

## CONCLUSIONES

Las primeras tendencias que surgieron a partir de la información estadística de las organizaciones consultadas para la Memoria de Grado se corroboraron en la muestra de 30 entrevistados. Dicha muestra permitió ampliar la información sobre los estudiantes de intercambio y esbozar un determinado perfil de acuerdo con sus atributos socio y psico-demográficos salientes. A partir de estos datos es posible concluir que quienes tienen la oportunidad de participar en intercambios de este tipo son unos pocos -aunque cada vez más- privilegiados, provenientes de una situación socioeconómica pudiente y con antecedentes familiares, académicos y culturales que facilitan su acceso a una educación internacional. Es decir, los estudiantes de intercambio son emigrantes retornados que presentan una selectividad positiva en su nivel educativo, socio-económico y de ingreso. Esto significa que poseen un nivel educacional, social, económico y de ingreso superiores a la media de la población residente en Uruguay. El punto de saturación alcanzado con las técnicas de obtención de datos de enfoque cualitativo permite concluir que esta hipótesis se corrobora en el universo de estudio: en cuanto al nivel educativo, todos los entrevistados son estudiantes universitarios y tienen padres que, en su mayoría, también son profesionales universitarios. En cuanto al nivel socio-económico y de ingreso, se ubican en los quintiles de mayor ingreso del país. Esto confirma su selectividad positiva en estos aspectos en comparación con la media de la población residente en Uruguay.

En cuanto a la hipótesis que afirma que los estudiantes de intercambio tienen un perfil de liderazgo, mediante aportes teóricos se puede argumentar que su experiencia es una de las más fructíferas a la hora de desarrollar la inteligencia emocional que, a su vez, es el pilar fundamental del liderazgo, porque en sus viajes los alumnos desarrollan las cualidades propias de la inteligencia emocional. La demostración más concreta de este potencial de liderazgo es que, a su regreso, los alumnos vuelven colmados de nuevas ideas, proyectos y formas de hacer, pensar y ser, que pretenden aplicar en aras de mejorar su comunidad y su país. De una gestión adecuada del retorno depende el saber aprovechar o no este *capital social*, en terminología de Bourdieu (1980). Una vez más, la falta de información estadística impide generalizar esta conclusión a todos los estudiantes de intercambio, pero el punto de saturación alcanzado permite señalar a esta hipótesis como una pista de cómo se comportaría la generalidad.

::41::

No obstante, el contexto socioeconómico y educativo favorable es condición necesaria, pero no suficiente para asegurar el deseo de realizar una experiencia internacional de estudios. Si los medios para hacer el intercambio fueran suficientes para efectivamente realizarlo, entonces las universidades y las organizaciones que ofrecen este servicio registrarían cifras mucho más elevadas de estudiantes de intercambio. Algunos alumnos no cumplen con los requisitos para participar de estos programas, otros consideran que la inversión de dinero está fuera de sus posibilidades y otros sencillamente no están interesados. En este sentido, el emigrante académico no se diferencia únicamente por su nivel socioeconómico elevado y su amplio acceso a bienes culturales, sino también por sus características personales que lo impulsan a querer emigrar para vivir y estudiar por un lapso en otro país. Quienes emprenden un viaje por estudios demuestran ser personas audaces, extrovertidas, sociables, curiosas, inconformistas, proactivas, ambiciosas, con raíces pero también con alas. La lista de adjetivos podría seguir, pero en resumidas cuentas se trata de una inquietud, muchas veces innata, por explorar nuevos mundos y cambiar el propio para mejor. En definitiva, los estudiantes de intercambio pueden considerarse los líderes del mañana.

Las hipótesis aquí presentadas son sumamente representativas del universo estudiado, precisamente porque se alcanzó, mediante el enfoque cualitativo de entrevistas en profundidad, observación participante y grupos de discusión, el punto de saturación ya mencionado. Sin perjuicio de lo anteriormente dicho, se reconoce plenamente que la información obtenida es cualitativa. El vacío que existe en la literatura de retorno, en general, y de las emigraciones

académico-culturales de grado, en particular, redundan en una falta de información estadística que permita generalizar las conclusiones aquí formuladas a toda la población de estudiantes de intercambio. No obstante, esta investigación supone un primer aporte que arroja luz sobre una temática relativamente inexplorada en Uruguay al señalar tendencias de cómo actuaría la generalidad. La principal contribución radica, entonces, en allanar el camino para que nuevas investigaciones en el campo continúen profundizando sobre las migraciones académico-culturales y sus protagonistas.

## ÍNDICE DE FUENTES

### FUENTES PRIMARIAS

#### Testimonios orales según fecha de realización

1. Verónica Pérez-Urioste, Educational Programs, Cultural Affairs Office, Embajada de EEUU en Montevideo, Uruguay. 10/11/09, Montevideo, Lucía Caumont.
2. Fanny Del Río, Program Officer, Educational Advisor, Comisión Fulbright en Uruguay. 23/11/09, Montevideo, Lucía Caumont.
3. Miriam Kemna, Coordinadora de Intercambio Estudiantil de la Universidad ORT. 07/05/10, Montevideo, Lucía Caumont.
4. Entrevistada 1, becaria UGRAD en North Central College. 18/05/10, Montevideo, Lucía Caumont.
5. Bernarda Monestier, Coordinadora de Intercambio Académico, Universidad Católica del Uruguay. 15/03/10, Montevideo, Lucía Caumont.
6. Luisa Peirano, Directora de Relaciones Internacionales, Universidad de Montevideo. 06/04/10, Montevideo, Lucía Caumont.
7. Entrevistada 2, estudiante de intercambio en la Universidad Pontificia de Salamanca. 21/05/10, Montevideo, Lucía Caumont.
8. Entrevistada 3, estudiante de intercambio en la Universidad Pontificia de Salamanca. 20/06/10, Montevideo, Lucía Caumont.
9. Entrevistado 4, estudiante de intercambio en la Universidad de Navarra. 12/07/10, Montevideo, Lucía Caumont.

### FUENTES SECUNDARIAS

#### Estadísticas editadas

Macadar, D. y Pellegrino, A. (2006): *Encuesta Nacional de Hogares Ampliada. Informe sobre migración internacional en base a los datos recogidos en el módulo migración*, en <<http://www.ine.gub.uy/enha2006/informe%20Migraci%F3n%20ENHA%202006.pdf>> (25/11/09).

#### Bibliografía

- Aguiar, C., Longhi, A. y Méndez, E. (1990): "Reinserción laboral de los migrantes de retorno al Uruguay" en *La migración de retorno*, Fundación de Cultura Universitaria, CIEDUR, Montevideo, pp. 1-63.
- Blanco, C. (2000): *Las migraciones contemporáneas*, Alianza Editorial, Madrid.
- Bourdieu, P. (1980): "Le Capital Social: Notes Provisoires", en *Actes de Recherche des Sciences Sociales*, volumen 31, enero 1980, París, pp. 2-3.
- Butto, M., C., Soler, F. y Sanzi, S. (2008): *Palabras más, palabras menos: Herramientas para una*

*escritura eficaz*, Sudamericana, Montevideo.

Facal Santiago, S. (2008): "Ida y vuelta. La emigración y el retorno de los uruguayos de España" en *La Gaceta*, Asociación de Profesores de Historia del Uruguay, Montevideo, pp. 23-55.

Goleman, d. (2005): *La inteligencia emocional*, Vergara, Buenos Aires.

Goleman, d., Boyatzis, r. & McKee, a. (2008): *El líder resonante crea más*, Debolsillo, Buenos Aires.

Goleman, d. (1998): "What makes a leader?", en *Harvard Business Review*, enero 2004, Harvard Business Review OnPoint, Boston, pp. 1-11.

Rinehart, n. (2002): "Utilitarian or Idealist? Frameworks for Assessing the Study Abroad Experience" en Walter Grünzweig y Nana Rinehart Editores, *Rockin' in Red Square: Critical Approaches to International Education in the Age of Cyberculture*, Lit, Münster.

Thompson, P. (1988): *La voz del pasado. Historia oral*, Alfons El Magnánim, Valencia.

**Recibido el 30 de marzo de 2013**

**Aceptado el 28 de agosto de 2013**